

**2008**

|                                                                                                                                                                 |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Zařízení na úpravu vody vnitřních vodovodů -<br>Mechanické filtry -<br>Část 2: Velikost částic od 1 mm do 80 mm -<br>Požadavky na provoz, bezpečnost a zkoušení | ČSN<br>EN 13443-2+A1<br><br>75 5463 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|

Water conditioning equipment inside buildings - Mechanical filters - Part 2: Particle rating 1 mm to less than 80 mm -

Requirements for performance, safety and testing

Appareils de traitement d'eau à l'intérieur des bâtiments - Filtres mécaniques - Partie 2: Particules de taille

1 mm à 80 mm - Exigences de performance, de sécurité et essais

Anlagen zur Behandlung von Trinkwasser innerhalb von Gebäuden - Mechanisch wirkende Filter - Teil 2: Filtereinheit

1 mm bis unter 80 mm - Anforderungen an Ausführung, Sicherheit und Prüfung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13443-2:2005+A1:2007. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13443-2:2005+A1:2007. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13443-2 (75 5463) z října 2005.

## Národní předmluva

V celém textu normy termín „pitná voda“ znamená „voda určená k lidské spotřebě“ a termín „vodovod“ znamená „vodovod pro veřejnou potřebu“.

## Změny proti předchozí normě

Tato norma obsahuje zpracovanou změnu A1 z května 2007. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami !". Opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi oběma značkami.

## Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 872 zavedena v ČSN EN 872:1998 (75 7349) Jakost vod - Stanovení nerozpuštěných látek - Metoda filtrace filtrem ze skleněných vláken

EN 1717:2000 zavedena v ČSN EN 1717:2002 (75 5462) Ochrana proti znečištění pitné vody ve vnitřních vodovodech a všeobecné požadavky na zařízení na ochranu proti znečištění zpětným průtokem

EN 13443-1:2002 zavedena v ČSN EN 13443-1:2003 (75 5463) Zařízení na úpravu vody vnitřních vodovodů - Mechanické filtry - Část 1: Velikost částic od 80 mm do 150 mm - Požadavky na provoz, bezpečnost a zkoušení

ISO 304 nezavedena

ISO 1219-1 zavedena v ČSN ISO 1219-1:1999 (11 0115) Hydraulika a pneumatika - Grafické značky a obvodová schémata - Část 1: Grafické značky

ISO 4021 nezavedena

## Citované technické předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/83/EC ze dne 3. listopadu 1998, o jakosti vody určené k lidské spotřebě

## Související právní předpisy

Vyhláška Ministerstva zdravotnictví ČR č. 252/2004 Sb., kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška Ministerstva zdravotnictví ČR č. 37/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky přicházející do přímého styku s vodou a na úpravu vody

## Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k předmluvě a k článku 5.7 doplněny informativní národní poznámky.

## Vypracování normy

Zpracovatel: HYDROPROJEKT CZ a.s., Praha, IČ 26475081, Ing. Milan Heřt, Ing. Jiří Kaisler

Technická normalizační komise: TNK č. 94 Vodárenství

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| EVROPSKÁ NORMA    | EN 13443-2+A1 |
| EUROPEAN STANDARD |               |
| NORME EUROPÉENNE  |               |
| EUROPÄISCHE NORM  | Červen 2007   |

ICS 13.060.20; 91.140.60  
2:2005

Nahrazuje EN 13443-

Zařízení na úpravu vody vnitřních vodovodů - Mechanické filtry -  
Část 2: Velikost částic od 1 mm do méně než 80 mm -  
Požadavky na provoz, bezpečnost a zkoušení  
Water conditioning equipment inside buildings - Mechanical filters -  
Part 2: Particle rating 1 mm to less than 80 mm -  
Requirements for performance, safety and testing

Appareils de traitement d'eau à l'intérieur  
des bâtiments - Filtres mécaniques -  
Partie 2: Particules de taille 1 mm à 80 mm -  
Exigences de performance, de sécurité et  
essais

Anlagen zur Behandlung von Trinkwasser  
innerhalb  
von Gebäuden - Mechanisch wirkende Filter -  
Teil 2: Filtereinheit 1 mm bis unter 80 mm -  
Anforderungen an Ausführung, Sicherheit  
und Prüfung

Tato evropská norma byla schválena CEN 2004-12-24 a obsahuje změnu A1, která byla schválena CEN 2007-05-10.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídícím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2007 CEN    Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky    Ref. č.

EN 13443-2+A1:2007 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

**1**      Předmět  
normy

.. 6

**2**      Normativní  
odkazy

..... 6

**3**      Termíny a  
definice

..... 6

**4**      Značky a  
zkratky

. 9

**5**      Požadavky na  
návrh

..... 10

**6**      Provozní  
požadavky

..... 10

**7**      Provádění  
zkoušek

..... 11

|                  |                                                                                                            |    |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>8</b>         | Technická dokumentace, značení na štítku a značení na výrobku.....                                         | 31 |
| <b>Příloha A</b> | (informativní) Příklady protokolů o zkoušce.....                                                           | 33 |
| <b>Příloha B</b> | (informativní) Příklady grafického znázornění výsledků zkoušek.....                                        | 40 |
| <b>Příloha C</b> | (normativní) Kontrola celistvosti/neporušenosti filtračních vložek a měření prvního bublinkového bodu..... | 44 |
| <b>Příloha D</b> | ! (normativní) Montáž, provoz a údržba.....                                                                | 46 |
| Bibliografie     |                                                                                                            |    |
|                  | .....                                                                                                      | 49 |

Strana 5

---

## Předmluva

Tento dokument (EN 13443-2:2005+A1:2007) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 164 „Vodárenství“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2007 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2007.

Tento dokument obsahuje změnu 1, schválenou CEN 2007-05-10.

Tento dokument nahrazuje ČSN EN 13443-2:2005.

Začátek a konec změnou vloženého nebo nahrazeného textu je v textu vyznačen pomocí následujících značek ! ".

- a) Tento dokument neposkytuje žádné informace o možných omezeních v používání tohoto výrobku v zemi, která je členem EU nebo EFTA<sup>NP1</sup>).
- b) Předpokládá se, že do doby, než budou přijata ověřitelná evropská kritéria, stávající národní předpisy týkající se používání a/nebo vlastností tohoto výrobku, zůstávají v platnosti.

Tento dokument je druhou částí řady norem pro mechanické filtry, sestávající ze dvou částí. Část 1 se týká mechanických filtrů s částicemi o velikosti od 80 mm do 150 mm.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharsko, České republiky, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko,

NP<sup>1)</sup> NÁRODNÍ POZNÁMKA Evropské sdružení volného obchodu (ESVO).

Strana 6

---

## 1 Předmět normy

Tato norma stanoví požadavky vztahující se na konstrukci, provoz a zkušební metody mechanických filtrů sloužících k odstraňování suspendované látky v zařízeních vnitřních vodovodů pro pitnou vodu. Platí pro filtry s velikostí filtrovaných částic od 1 mm do 80 mm, používané v systémech o jmenovitém tlaku nejméně PN 6, jmenovité světlosti spojů od DN 15 do DN 100 a provozní teplotě do 30 °C.

Tento dokument platí pro filtry prané zpětným proplachem, celistvé filtry a filtry s výměnnými vložkami. Týká se pouze zařízení na úpravu vody, která jsou trvale připojena k vodovodu pro veřejnou spotřebu v místě vstupu nebo v místě použití.

Část 1 této normy (EN 13443-1) je samostatný dokument vztahující se na filtry s rozmezím velikostí filtrovaných částic od 80 mm do 150 mm.

---

**-- Vynechaný text --**